



TRADUCCIONES DE LA LEY DE AMNISTÍA

LENGUA Y VARIANTE: MIXTECA

Texto original	Traducción	Retrotraducción
LEY DE AMNISTÍA	TU'UN ÑA KUKANU ININA IN KUACHI	Ley que ayudan a perdonar un delito.
TEXTO VIGENTE	TU'UN TSA'A KÁNCHAA	TEXTO VIGENTE
Nueva Ley publicada en el Diario Oficial de la Federación el 22 de abril de 2020	Tu'un tsaá ntayaa nuu Diario Oficial de la Federación kii oko uvi yoo kumi uvi mil oko	Nueva Ley publicada en el Diario Oficial de la Federación el 22 de abril de 2020
Al margen un sello con el Escudo Nacional, que dice: Estados Unidos Mexicanos. - Presidencia de la República.	Nuu tsa'a inka Escudo Nacional, ña kachi: Estados Unidos Mexicanos. - Presidencia de la República.	Al margen un sello del escudo nacional que dice: Estados Unidos Mexicanos, Presidencia de la Republica.
ANDRÉS MANUEL LÓPEZ OBRADOR , presidente de los Estados Unidos Mexicanos, a sus habitantes sabed:	Ta ANDRÉS MANUEL LÓPEZ OBRADOR , presidente de los Estados Unidos Mexicanos, katu'unra nuu kue nivi yee Nko'yo:	ANDRÉS MANUEL LÓPEZ OBRADOR , presidente de los Estados Unidos Mexicanos avisa a todos sus habitantes:
Que el Honorable Congreso de la Unión, se ha servido dirigirme el siguiente	Ña Honorable Congreso de la Unión, sái ña mani ntachui	Que el Honorable Congreso de la Unión, se ha servido dirigirme el siguiente
DECRETO	DECRETO	DECRETO
"EL CONGRESO GENERAL DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS, DECRETA:	"ÑA CONGRESO GENERAL DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS, NTACHUI:	"EL CONGRESO GENERAL DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS, DECRETA:
SE EXPIDE LA LEY DE AMNISTÍA.	Ntáchui in tu'un ña kukanu ini in kuachi.	Envía las palabras que ayudan a perdonar un delito.
Artículo Único. Se expide la Ley de Amnistía.	Artículo Único. Ntachura in tu'un ña kukanu in kuachi.	Artículo Único. Ley para ayudar a perdonar un delito.
LEY DE AMNISTÍA	TU'UN ÑA KUKANU IN KUACHI	LEY PARA AYUDAR A PERDONAR UN DELITO
Artículo 1. Se decreta amnistía en favor de las personas en contra de quienes se haya ejercitado acción penal, hayan sido procesadas o se les haya dictado sentencia firme, ante los tribunales del orden federal, siempre que no sean reincidentes respecto del delito por el que están indiciadas o sentenciadas, por los delitos cometidos antes de la fecha de entrada	Artículo 1. Ni kuaa tu'un ña kukanu inina in kuachi yo nuu na tsisokuachi in tundo'o a ña tsa inkasona nuu kuachi, nuu ve'e chancha kuachi nuu ñuu nko'yo, tatu mani ntanchikona saana suni kuachiyo keen chancha, cha ni saana kue kuachiyo'o ma kuuka keva'ana tsi tu'un ña kukanu ini, tá nchaaka kivi tu'unyo:	Artículo 1. Se elaboro esta ley del perdón para las personas que estén acusadas, en proceso o ya fueron sentenciadas ante los tribunales del orden federal, siempre que no repitan el delito por el que las acusan o castigan y los delitos se han cometido antes de la publicación de la ley en las siguientes situaciones:



Texto original	Traducción	Retrotraducción
<p>en vigor de la presente Ley, en los siguientes supuestos:</p>		
<p>I. Por el delito de aborto, en cualquiera de sus modalidades, previsto en el Código Penal Federal, cuando:</p>	<p>I. Tsa'a kuachi ña snuna se'ena, nishiso sa'anaña, ni kinto nuu tútu ña Código Penal Federal, ta:</p>	<p>I. Por el delito de aborto, de cualquier manera, que lo hayan hecho, previsto en el Código Penal Federal cuando:</p>
<p>a) Se impute a la madre del producto del embarazo interrumpido;</p>	<p>a) Na ku'un kuachi satá in ña'a, snuu se'e;</p>	<p>a) Se acuse a la mujer que haya abortado a su hijo.</p>
<p>b) Se impute a las y los médicos, cirujanos, comadronas o parteras, u otro personal autorizado de servicios de la salud, que hayan auxiliado en la interrupción del embarazo, siempre que la conducta delictiva se haya llevado a cabo sin violencia y con el consentimiento de la madre del producto del embarazo interrumpido;</p>	<p>b) Na ku'un kuachí satá kue na chínche'e ña'a nisnuu si'i a kúna na skaku se'ena, a kue na ní skua táta, a aná ní kúni ña tsini stata nivi, nivi chínche snu'una se'ena tatu niki ta'an tu'un ntatu'úna, cha mani sachuana ña nisnu si'i;</p>	<p>b) Se acuse a las personas que ayudaron a la mujer a abortar ya sea a las parteras o los doctores, a cualquier persona que sepa curar, a las personas que estuvieron de acuerdo con la mujer que abortó a su hijo, cuando el aborto fue sin violencia y de acuerdo con la mujer embarazada;</p>
<p>c) Se impute a los familiares de la madre del producto que hayan auxiliado en la interrupción del embarazo;</p>	<p>c) Na ku'un kuachí sáta kue ta'an ña'a nchinchená ni snui si'i;</p>	<p>c) Se acuse a los familiares de la madre del producto a terminar el embarazo;</p>
<p>II. Por el delito de homicidio por razón de parentesco, cuando el sujeto pasivo sea el producto de la concepción en cualquier momento de la preñez, en los supuestos previstos en la fracción I de este artículo;</p>	<p>II. Tsa kuachí ña ni ntsanina se'ena, ta koo kuachí kúmia ta tsikuñuí, saan kaa nuu tu'un kánchaa nuu kua tutuyoo;</p>	<p>II. Por el delito de matar a su hijo en cualquier momento del embarazo, escrito en la fracción I de este artículo;</p>
<p>III. Por los delitos contra la salud a que se refieren los artículos 194, fracciones I y II, 195, 195 Bis y 198 del Código Penal Federal, siempre que sean de competencia federal, en términos del artículo 474 de la Ley General de Salud, cuando:</p>	<p>III. Kue tsa`a kuachí ña`a inka nu'u koo va'ana kaa nu'u tútu kánu in ciento kumishiko utsí kumi, kua in tsí uví, in ciento kumishiko tsáun, in ciento kumishiko tsáun ña uví, tsi in ciento kumishiko tsáun uni ña inka nu'u tútu Código Penal Federal, ña tsinuu nuu in kua kumicientu unixiko utsi kumi ña Ley General de Salud, ta:</p>	<p>III. Por los delitos contra la salud a que se refieren los artículos 194, fracciones I y II, 195 Bis y 198 del Código Penal Federal, siempre que sean de competencia federal, en términos del artículo 474 de la Ley General de Salud, cuando:</p>



Texto original	Traducción	Retrotraducción
<p>a) Quien los haya cometido se encuentre en situación de pobreza, o de extrema vulnerabilidad por su condición de exclusión y discriminación, por tener una discapacidad permanente, o cuando el delito se haya cometido por indicación de su cónyuge, concubinario o concubina, pareja sentimental, pariente consanguíneo o por afinidad sin limitación de grado, o por temor fundado, así como quien haya sido obligado por grupos de la delincuencia organizada a cometer el delito;</p>	<p>a) Kue nivi sà'a kuachí tátu kuntàvina, a kuntàsiana a ku ichiiniana tsa a ña ku'una, a ña ni sa'ana cuachi tatu nchasoona ña kaa íina a in nivi nchakana a kuna cha a kuna ña'a, a ta'an yachina a ña yu'una tsa ña ntoona, a kue nivi kuina a ña tsani ntii skáina sa'ana kuachi;</p>	<p>a) Las personas que hayan cometido algún delito y se encuentren en pobreza o son discriminados por su discapacidad permanente o cometieron el delito por la indicación de su esposo o pareja sentimental, familiares o por miedo de su situación, o si fue obligado por grupos de delincuentes;</p>
<p>b) Quien pertenezca a un pueblo o comunidad indígena o afromexicana, en términos del artículo 2 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, y se encuentre en alguna de las hipótesis mencionadas en el inciso anterior;</p>	<p>b) Tsa ña yeena nu'u ñuu ntavi, a kuna nivi kuntavi a nivi si'i ñuu, ña inka artículo uvi de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, cha inka sabakue tu'un ka'a chikuchi tútuyo'o;</p>	<p>Quien corresponda a un pueblo o comunidad indígena o afromexicana, en términos del artículo 2 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, y se encuentre en ALGUNA DE LAS SITUACIONES Del inciso anterior;</p>
<p>c) Las personas consumidoras que hayan poseído narcóticos en cantidades superiores hasta en dos tantos a la dosis máxima de consumo personal e inmediato, a que se refiere el artículo 479 de la Ley General de Salud, siempre que no haya sido con fines de distribución o venta;</p>	<p>c) Kue nivi tsi'i táta ña kue tsiniñuu ko'ona a yú'cu xe'e, na ya'a kua ko'ona, cha suu kuachí vi, kachí nuu artículo kumicientu unishiko tsáun kumi nuu Ley General de Salud, tatu mani satsanaña a tsikonaña;</p>	<p>c) Las personas que tomaron medicamentos que no deben de tomar o yerbas malas, que se pasaron de la dosis, lo que dice en el artículo 479 de la Ley General de Salud, si no lo vendieron o distribuyeron;</p>
<p>IV. Por cualquier delito, a personas pertenecientes a los pueblos y comunidades indígenas que durante su proceso no hayan accedido plenamente a la jurisdicción del Estado, por no haber sido</p>	<p>IV. Nchí kuachí niku'uni, nuu kue nivi na'a yee ñu'u a kue ntaa ñuu kuntavi, mani tsio nishi tsana nuu jurisdicción del estado, tsaña mani tsio na ntakua tu'un nuna;</p>	<p>Por cualquier delito, a personas que viven en pueblos y comunidades indígenas que durante su juicio no tuvieron o no tienen un intérprete o defensor que conozcan su lengua y su cultura;</p>



Texto original	Traducción	Retrotraducción
<p>garantizado el derecho a contar con intérpretes o defensores que tuvieran conocimiento de su lengua y cultura;</p>		
<p>V. Por el delito de robo simple y sin violencia, siempre que no amerite pena privativa de la libertad de más de cuatro años, y</p>	<p>V. Tsa'a kuachí kui'ina ña'a kue stutsiána, ku'u kunkana viika kumi kúia ve'e ka'a, tsi</p>	<p>Por el delito de robo que no lastimo a la persona y no tenga un castigo de cárcel de más de cuatro años, y</p>
<p>VI. Por el delito de sedición, o porque hayan invitado, instigado o incitado a la comisión de este delito formando parte de grupos impulsados por razones políticas con el propósito de alterar la vida institucional, siempre que no se trate de terrorismo, y que en los hechos no se haya producido la privación de la vida, lesiones graves a otra persona o se hayan empleado o utilizado armas de fuego.</p>	<p>VI. Tsa'a kuachi ka'anta'ana a ntasatututa'ana takua ntatu'una nixi ntasáma in kue tu'un ña kue táan inina ña saá cha kúmi chuún ñuu Nko'yo, cha tatu mani stutsiana a mani sánchuiina, a mani tsaniana tsi tuxiu.</p>	<p>VI. Por el delito de sedición, FORMAR grupos que se manifiestan por razones políticas siempre y cuando no lastimen de gravedad o maten a las personas utilizando armas de fuego.</p>
<p>Artículo 2. No se concederá el beneficio de esta Ley a quienes hayan cometido delitos contra la vida o la integridad corporal, salvo lo establecido en el artículo 1, fracciones I y II de esta Ley; ni a quienes hayan cometido el delito de secuestro, o cuando se hayan utilizado en la comisión del delito armas de fuego. Tampoco se podrán beneficiar las personas indiciadas por los delitos a que se refiere el artículo 19 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, o que hayan cometido otros delitos graves del orden federal.</p>	<p>Tu'un uvi. Ma kuu kuana ña va'a nu'u kue na sà'a kuachí tsa'a nivi ña stutsiana a tsaniana, ña inka nuu artículo in fracción in tsi uvi ña kaa nu tútu chancha kuachi; a kue nivi na sà'a kuachí ña chikasi'ina, a ña tsachu'in tutsiu a tú kánti. Sani ma ko'o ña va'a nu kue nivi ña sà'a kuachí ña ka'a artículo tsaun kumi ña chancha nuu Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, a ña ni ntsio cuachi kánuka ña orden federal.</p>	<p>Artículo 2. No se podrá dar el beneficio a las personas que hayan cometido delito de matar O HERIR a personas excepto lo que está escrito en el artículo 1 y fracciones I y II de esta ley o a las personas que cometen secuestro, o se utiliza armas de fuego. tampoco tendrán beneficio las personas que hayan cometido delitos escritos en el artículo 19 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, o cometieron algún otro delito grave del orden federal.</p>



Texto original	Traducción	Retrotraducción
<p>Artículo 3. La persona interesada o su representante legal, podrá solicitar a la Comisión a que se refiere el párrafo tercero de este artículo la aplicación de esta Ley. Dicha Comisión determinará la procedencia del beneficio y someterá su decisión a la calificación de un juez federal para que éste, en su caso, la confirme, para lo cual:</p>	<p>Artículo 3. Nivi na kuni a nivi ña ka'a tsa'ana, ku'u kakana nuu na chancha kuachí ñaa ka'an nu párrafo uni ña inka nu artículo yo ña Kanchi kuachi. cha kue na comisión un ka'ana nishi un koo nchee ma ku'u kuana ña va'a nu'una mancha ntatuna tsi ña chancha chuún juez federal, takua kutunínina:</p>	<p>Artículo 3. la persona interesada o su interprete REPRESENTANTE podrán solicitar a la comisión, que menciona el párrafo tercero, que se aplique la ley, y esta comisión determinara si se le puede dar el beneficio del perdón y enviara su decisión a un juez federal para que lo confirme o no:</p>
<p>I. Tratándose de personas sujetas a proceso, o indiciadas pero prófugas, el juez federal ordenará a la fiscalía general de la República el desistimiento de la acción penal, y</p>	<p>I. Tono kuena tsá inka kuachi tsa'ana a ña tsa ni kitsa kuachi tsa'ana a ntsinuna, cha juez federal un kanchara chuún nuu kue Fiscalía General de la República, takua na tsikuii kuachi tsa'ana,</p>	<p>Las personas que ya están en proceso o acusadas y huyeron, el juez federal, ordenara a la fiscalía general para que se detenga el proceso en su contra, Y</p>
<p>II. Tratándose de personas con sentencia firme, se realizarán las actuaciones conducentes para, en su caso, ordenar su liberación.</p>	<p>II. Ta kuna nivi ña tsa chancha kuachi satana, u'un ntantukui nitsi sa'a kui takua kuu kena ve'e kaa.</p>	<p>Cuando son personas que ya tuvieron su sentencia, buscaran la manera para que ordenen su liberación.</p>
<p>Para efectos de las solicitudes que presenten las personas que hayan sido vinculadas a proceso o sentenciadas por las conductas señaladas en el artículo 1, fracción VI, de la presente Ley, la Comisión deberá solicitar opinión previa a la Secretaría de Gobernación.</p>	<p>Tono kuena ntsíka tu'un nishi kua'an kuachina a ña tsa nchaancha kuachina, tono kachi artículo in, fracción iñu, ñaa chancha kuachi, nuu comision tsiniñuu kakana nitsi ntakanini Secretaría de Gobernación.</p>	<p>Para las solicitudes que presenten las personas que están en proceso o sentenciadas por las conductas descritas en el artículo 1, fracción VI de esta ley, la comisión deberá preguntar la opinión previa de la Secretaría de Gobernación.</p>
<p>El Ejecutivo Federal integrará una Comisión que coordinará los actos para dar cumplimiento y vigilar la aplicación de la presente Ley, en los casos en que considere que un hecho encuadra dentro de algún supuesto de los previstos en el artículo 1 de esta Ley.</p>	<p>Ñaa Ejecutivo Federal tsiniñuu kakira in comisión takua koti ichi nishi u'un sa'anaña a nishi un kuachúna ley yo, a tatu ntakita'in tsi tu'un ña vatsi nu artículo in ña chancha kuachi.</p>	<p>El Ejecutivo Federal formara a una comisión que vigilara y dará cumplimiento a la ejecución de la presente ley, en caso de que se ajuste algún Hecho a lo escrito en el artículo 1 de esta ley.</p>



Texto original	Traducción	Retrotraducción
<p>Las solicitudes podrán ser presentadas por las personas que tengan relación de parentesco por consanguinidad o afinidad hasta el cuarto grado con el interesado o por organismos públicos defensores de derechos humanos, cumpliendo los procedimientos que determine la Comisión.</p>	<p>Kue tútu ntachu kue nivi na yee tu'un ta'an mancha kúmi kua tsina tsiniñu a kuena ka'an tsa kue nivi (derechos humanos), tsiniñuu shiinkuna tu'un santii ña un kua comisión.</p>	<p>Las solicitudes los podrán enviar los familiares o hasta el cuarto grado de familiaridad con el interesado o aquellas instituciones que defienden los derechos de las personas, cumpliendo lo que determine la comisión.</p>
<p>La solicitud de amnistía será resuelta por la Comisión en un plazo máximo de cuatro meses contados a partir de la presentación de la misma. Transcurrido dicho plazo sin que se notifique su determinación, se considerará resuelta en sentido negativo y los interesados podrán interponer los medios de defensa que resulten aplicables.</p>	<p>Tútu ña nchikana ña kukanu ini, ña un chancha Comisión yo titsi kumi yoo mancha kii ni kani, ta ni ya'a kumi yo ra mani katu'una nu kue na yee tunto'oyo, chaa tsa ni kakusona, cha kuena un ke'va tsiniñuu kakina inka ña kuu chinche'ña.</p>	<p>La solicitud de perdón será emitida por las personas asignadas en un tiempo de cuatro meses, contados servirá desde el día que se solicitó hasta el término de dicho tiempo, si no hay respuesta, se considerara una respuesta negativa y las personas interesadas podrán buscar como será su defensa</p>
<p>Serán supletorias de esta Ley, en lo que corresponda, la Ley Federal de Procedimiento Administrativo y el Código Nacional de Procedimientos Penales.</p>	<p>Ña ntakunka nuu tútu chancha kuachi, ñaa inka nuu, ley federal de asuntos administrativos, tsi código nacional de asuntos penales.</p>	<p>Serán apoyos para esta ley, la ley federal de asuntos administrativos como el código nacional penal de asuntos penales.</p>
<p>Artículo 4. Las personas que se encuentren sustraídas a la acción de la justicia por los delitos a que se refiere el artículo 1 de la presente Ley, podrán beneficiarse de la amnistía, mediante la solicitud correspondiente.</p>	<p>Artículo 4. Kue nivi na mani ntuta ´an kuachi ña ka'an nuu articulo 1 chancha kuachi, takua ntoo va'ana nuu tútu ntsikána.</p>	<p>Artículo 4. Las personas que HAN HUIDO DE LA LEY por los delitos escritos en el artículo 1 de la presente ley pueden solicitar el perdón por medio de una solicitud.</p>
<p>Artículo 5. La amnistía extingue las acciones penales y las sanciones impuestas respecto de los delitos que se establecen en el artículo 1 de esta Ley, dejando subsistente la responsabilidad civil y a</p>	<p>Artículo 5. Tu'un ña kukanu inina Snaiin kuachi ñaa kuan satana tono ka'an nuu artículo in ñaa chancha kuachi, ún stakoi ña ntutái sai takua na koo ichi kaana tsana, tsi kuena koo kuachi, ña kita'ana tu'un ntatu'un tsi ña chancha chuun.</p>	<p>Artículo 5. La amnistía desaparece las acciones penales y los castigos DE LOS DELITOS QUE APARECEN como está escrito en el artículo 1, deja la responsabilidad y derechos de las personas que puedan exigir esta responsabilidad y los</p>



Texto original	Traducción	Retrotraducción
salvo los derechos de quienes puedan exigirla, así como los derechos de las víctimas, de conformidad con la legislación aplicable.		derechos de las víctimas, de acuerdo con la ley
Artículo 6. En el caso de que se hubiere interpuesto demanda de amparo por las personas a quienes beneficia esta Ley, la autoridad que conozca del respectivo juicio dictará auto de sobreseimiento.	Artículo 6. Tatu ntachikana ínka tútú sata ña tsa saa inka tsaana, cha kúmi chuún tsiniñu'un kunira nishi kanchara kuachi sana kuu tsikui a stoono kue tutu tsa tundooyo.	Artículo 6, si ya interpuso una demanda de amparo por las personas beneficiadas por esta ley, la autoridad que conozca el caso de este juicio lo eliminara.
Artículo 7. Los efectos de esta Ley se producirán a partir de que el juez federal resuelva sobre el otorgamiento de la amnistía. Las autoridades ejecutoras de la pena pondrán en inmediata libertad a las personas inculpadas, procesadas o sentenciadas, beneficiarias de la presente Ley, preservando la confidencialidad de los datos personales.	Artículo 7. Kue tu'un ña inka nuu tútú chancha kuachi nuu juez federal tsini ñuu kukanu inía, cha kue na chancha kuachi kuu yachini tsikuii kuachi satana a kúmina kuachi a koo kuachi kúmina takua koo va'ana, cha kue tsiniñuu kuai tu'un nixi yeena.	Artículo 7. Los resultados de esta ley se realizarán cuando el juez federal otorgue el perdón. las autoridades pondrán en libertad inmediata a las personas inculpadas, en proceso o sentenciadas, que reciben el beneficio del perdón y no debe dar información personal de los beneficiarios.
Artículo 8. Las personas a quienes beneficie esta Ley, no podrán ser en lo futuro detenidas ni procesadas por los mismos hechos. La Secretaría de Gobernación coordinará las acciones para facilitar la reinserción social de las personas beneficiarias de esta Ley, en términos de la legislación aplicable.	Artículo 8. Kue nivi ña ni keeva'a tsa tu'un chancha chuún ña tsákanu ini, ma kuu ku'una ve'e ka'a, ni ma kuu kuun kuachi satana ta tsa nchavina kuachi sa'ana. La Secretaria de Gobernación uun nchínchi takua kuu ntantukuna chuun sa'ana ta ni ke'ena ve'e kaa takua ntukoo va'ana.	Artículo 8. Las personas a quienes beneficie esta ley, no podrán ser en lo futuro detenidas o procesadas por los mismos delitos. La secretaria de gobernación ayudara a las personas a reintegrarse a la sociedad para que tengan una vida mejor.
Transitorios	Transitorios	Transitorios
Primero. El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Diario Oficial de la Federación, sin perjuicio de lo previsto en el siguiente párrafo.	Primero. Kue tu'un ñaa kaa nchaa nuu Decreto tsantsinui sara un ntayaii nuu tútú ntakua tu'un nuu Diario Oficial de la Federación, ña ma ntasama ñaa kaa nuu párrafo. ntayaii inka kua titsi unixiko kii ta nintivi Decreto, el Ejcutivo Federal, tsiniñuu ntasiára tu'un	Primero. El presente mandato entrara en vigencia al siguiente día de su anuncio en el Diario Oficial de la Federación, sin dañar lo escrito en el siguiente párrafo. Dentro de los 60 días desde su anuncio, el ejecutivo federal deberá crear un comité,



Texto original	Traducción	Retrotraducción
<p>Dentro de los sesenta días hábiles siguientes a la entrada en vigor del presente Decreto, el Ejecutivo Federal deberá expedir el acuerdo que crea la Comisión a que se refiere el artículo 3, párrafo tercero de esta Ley. Dentro del mismo plazo, el Consejo de la Judicatura Federal determinará los jueces federales competentes que conocerán en materia de amnistía.</p>	<p>yoo takua kakina nivi, ña ka'an articulo uni, parrafo uni ña ka'an tu'un chancha cuachi, saani titsi unixico kii, kue Consejo de la Judicatura Federal un tantukuna kuena tsini nishi chancha kuachi ña kuka'anu ini.</p>	<p>señalado en el artículo 3 párrafo tercero de esta ley, el mismo plazo tiene el consejo de la judicatura federal para determinar los jueces federales concedores de la ley de amnistía.</p>
<p>Segundo. El Ejecutivo Federal, a través de la Secretaría de Gobernación, promoverá ante los gobiernos y las legislaturas de las entidades federativas la expedición de leyes de amnistía por la comisión de delitos previstos en sus respectivas legislaciones que se asemejen a los que se amnistían en esta Ley.</p>	<p>segundo. Ñaa Ejecutivo Federal uun ntasia tu'un nuu Secretaria de Gobernación takua ntantuku in in kue cha kúmi chuún ntisaán ntaa ñuu Nko'yo taní kána tu'un ña chancha kuachi ña kuka'anu ini tsa tsita'ana cha kue na ntantuku tu'unyo tsiniyu'un takuai tu'un nuu kuena ntaa ñuu.</p>	<p>Segundo. El ejecutivo federal a través de la secretaria de gobernación fomentara ante los gobiernos y legislaturas de los estados, la expedición de estas leyes por la comisión de delitos que estén en sus leyes y sean parecidos a los que aparecen en la ley de amnistía.</p>
<p>Tercero. Las erogaciones que se presenten con motivo de la entrada en vigor del presente Decreto se realizarán con cargo a los presupuestos aprobados a los ejecutores de gasto correspondientes, para el ejercicio fiscal que corresponda.</p>	<p>Tercero. Xu'un ña ni kana tsa tu'un ña ka'an tsa'ana, un saaña tsi xu'un ña tsa ni kana kuena ku saa chuun yoo un kinchaa xu'unyo takua sa'ana ña tsiniñuun sa'ana.</p>	<p>Tercero. El dinero que se ocupe para la elaboración de este documento, se pagara con los presupuestos aprobados para el año que corresponda.</p>
<p>Cuarto. La Comisión por conducto de la Secretaría de Gobernación, enviará al Congreso de la Unión un informe anual sobre las solicitudes de amnistía pendientes y resueltas, así como de los supuestos por los cuales se han concedido.</p>	<p>cuarto. Kuena saá tu'unyo tsi secretaria de Gobernación un tachu'unaña nu Congreso de la Union takua tankuaii tu'un ta kuiia tsa kue tutu ña ka'an kucanu ini ña kumani tsi ña tsa ni kuu sanituku ña kue ña tsa ntsai.</p>	<p>Cuarto. La comisión a través de la Secretaria de Gobernación enviaran al Congreso de la Unión un informe cada año sobre las solicitudes de amnistía pendientes y resueltas, así como LAS SITUACIONES por los que se ha concedido.</p>
<p>Quinto. Dentro de los 180 días posteriores a la entrada</p>	<p>Quinto. Titsi in ciento kumixiko kii sana ni kivi tu'un chancha</p>	<p>Quinto. Dentro de los 180 días después que entró en vigencia</p>



Texto original	Traducción	Retrotraducción
<p>en vigor de esta Ley, el Congreso de la Unión llevará a cabo un ejercicio de revisión de los delitos a que hace referencia esta Ley con la finalidad de valorar la vigencia de sus elementos configurativos.</p>	<p>chuún, nuu Congreso de la Unión kunche kuena nishi chancha kuachi cha ntasayávina kue tu'un tsa ntatu'una.</p>	<p>esta ley, el congreso de la unión llevara a cabo una revisión de los delitos perdonados con el motivo de valorar si aun siguen las situaciones que dieron el perdón.</p>
<p>Ciudad de México, a 20 de abril de 2020.- Dip. Laura Angélica Rojas Hernández, Presidenta. - Sen. Mónica Fernández Balboa, Presidenta. - Dip. Julieta Macías Rábago, Secretaria.- Sen. Primo Dothé Mata, Secretario. - Rúbricas."</p>	<p>Ciudad de México, Kii oko yoo kumi uvi mil oko. -Dip. Laura Angélica Rojas Hernández, Presidenta. - Sen. Mónica Fernández Balboa, Presidenta. - Dip. Julieta Macías Rábago, Secretaria. - Sen. Primo Dothé Mata, Secretario. - Rúbricas."</p>	<p>Ciudad de México, a 20 de abril de 2020.- Dip. Laura Angelica Rojas Hernández, presidenta. - Sen. Mónica Fernández Balboa, presidenta. - Dip. Julieta Macías Rábago, secretaria. - Sen Primo Dothé Mata, secretario. - Rubricas.</p>
<p>Cumplimiento de lo dispuesto por la fracción I del Artículo 89 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, y para su debida publicación y observancia, expido el presente Decreto en la Residencia del Poder Ejecutivo Federal, en la Ciudad de México, a 22 de abril de 2020.- Andrés Manuel López Obrador. - Rúbrica. - La Secretaria de Gobernación, Dra. Olga María del Carmen Sánchez Cordero Dávila. - Rúbrica.</p>	<p>Ñaa inkuu kue tu'un inka fracción in articulo kumixico iin inka nuu Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos takua na ntayai kunche'enaña, yoo ntasia Decreto nuu Residencia del Poder Ejecutivo Federal nuu ñuu nko'yo ta oko uvi tsika yoo kumi uvi mil oko. - Andrés Manuel López Obrador. - Rubrica. - La Secretaria de Gobernación, Dra. Olga María del Carmen Sánchez Cordero Dávila- Rúbrica.</p>	<p>Cumplimiento de las palabras escritas en la fracción I del artículo 89 de la Constitución política de los Estados Unidos Mexicanos, para su publicación y observación, expido el presente Decreto en la Residencia del Poder Ejecutivo Federal, en la Ciudad de México, a 22 de abril de 2020.- Andrés Manuel López Obrador. - Rubrica. - La Secretaria de Gobernación, Dra. Olga María del Carmen Sánchez Cordero Dávila. - Rúbrica.</p>